

# Osobní

## Všechno nejlepší

### Všechno nejlepší - Manželství

česky

Blahopřejeme. Přejeme Vám jen a jen štěstí.

Používá se pro pográtulování novomanželům

italsky

**Congratulazioni. I nostri migliori auguri e tanta felicità.**

Gratuluje a přejeme vám oběma hodně štěstí k vašemu svatebnímu dnu.

Používá se pro pográtulování novomanželům

**La gioia di questo giorno vi accompagni per tutta la vita. Con affetto.**

Gratulujeme ke svatbě!

Neformální, používá se pro pográtulování novomanželům, které známe celkem dobře

**Ormai la frittata è fatta. Auguroni!**

Blahopřejeme, že jste si řekli své ano!

Neformální, používá se pro pográtulování novomanželům, které znáte celkem dobře

**Ormai hai detto "sì". Tanti auguri.**

Blahopřejeme nevěstě a ženichovi ke šťastnému manželskému svazku.

Používá se pro pográtulování novomanželům

**Congratulazioni agli sposi.**

### Všechno nejlepší - Zasnoubení

česky

Blahopřejeme k vašemu zasnoubení!

Standardní fráze používaná pro gratulaci ohledně zasnub

italsky

**Tanti auguri**

Přejeme vám všechno nejlepší k zasnubám a tomu, co leží před vámi.

Používá se pro gratulaci nedávno zasnoubených párů

**Auguri ai novelli fidanzati!**

Blahopřejeme k vašemu zasnoubení. Doufám, že budete oba velmi šťastní.

Používá se pro gratulaci nedávno zasnoubených párů

**I nostri migliori auguri in questa nuova fase della vostra vita.**

Blahopřejeme k vašemu zasnoubení. Doufám, že budete oba velmi šťastní.

Používá se pro gratulaci nedávno zasnoubených párů

**Tanti tanti auguri per una vita felice insieme.**

Blahopřejeme k vašemu zasnoubení. Už jste se rozhodli, kdy se bude konat tento velký den?

Používá se pro gratulaci nedávno zasnoubených párů, které znáte dobře, a kterých se potřebujete zeptat, kdy bude pořádaná jejich svatba

**A quando le nozze?? Tanti auguri!**

# Osobní

## Všechno nejlepší

### Všechno nejlepší - Narozeninové oslavy a výročí

**česky**

Všechno nejlepší k narozeninám!

Obecné narozeniny přání, běžně se vyskytující na přání k narozeninám

**italsky**

**Tanti auguri**

Všechno nejlepší k narozeninám!

Obecné narozeniny přání, běžně se vyskytující na přání k narozeninám

**Buon Compleanno!**

Hodně štěstí a zdraví!

Obecné narozeniny přání, běžně se vyskytující na přání k narozeninám

**Cento di questi giorni!**

Přeji Ti hodně štěstí v tento speciální den!

Obecné narozeniny přání, běžně se vyskytující na přání k narozeninám

**Auguroni**

Ať se Ti splní všechna přání. Všechno nejlepší k narozeninám!

Obecné narozeniny přání, běžně se vyskytující na přání k narozeninám

**Possano tutti i tuoi desideri avverarsi in questo giorno. Auguri!**

Přeji ti v tento speciální den hodně štěstíčka. Krásné narozeniny!

Obecné narozeniny přání, běžně se vyskytující na přání k narozeninám

**Ti auguro un felice compleanno!**

Hodně štěstí k výročí!

Obecné narozeniny přání, běžně se vyskytující na přání k narozeninám

**Felice anniversario!**

Hodně štěstí k... výročí!

Blahopřání k výročí, které se používá při oslavách specifických výročí (např. stříbrná svatba)

**Buon anniversario di...**

...rok a stále spolu. Blahopřeji k výročí!

Používá se pro zdůraznění délka manželství a přání k výročí

**Dopo ...anni siete ancora inseparabili. I nostri migliori auguri!**

Blahopřejeme k porcelánovému výročí svatby!

Používá se k oslavě 20tého výročí svatby

**Tanti auguri per le vostre Nozze di Cristallo**

Blahopřejeme ke stříbrnému výročí svatby!

Používá se k oslavě 25tého výročí svatby

**Tanti auguri per le vostre Nozze d'Argento**

# Osobní

## Všechno nejlepší

Blahopřejeme ke rubínovému výročí svatby!

Používá se k oslavě 40tého výročí svatby

**Tanti auguri per le vostre Nozze di Smeraldo**

Blahopřejeme ke perlovému výročí svatby!

Používá se k oslavě 30tého výročí svatby

**Tanti auguri per le vostre Nozze di Perle**

Blahopřejeme ke korálovému výročí svatby!

Používá se k oslavě 35tého výročí svatby

**Tanti auguri per le vostre Nozze di Zaffiro**

Blahopřejeme ke korálovému výročí svatby!

Používá se k oslavě 50tého výročí svatby

**Tanti auguri per le vostre Nozze d'Oro**

Blahopřejeme ke diamantovému výročí svatby!

Používá se k oslavě 60tého výročí svatby

**Tanti auguri per le vostre Nozze di Diamante**

## Všechno nejlepší - Přání k uzdravení

česky

Uzdrav se brzy.

Standardní přání k uzdravení, běžně používané na blahopřáních

italsky

**Buona Guarigione**

Doufám, že se rychle uzdravíš.

Standardní přání k uzdravení

**Rimettiti presto**

Doufáme, že budeš hned zase jako rybička.

Standardní přání k uzdravení od více než jedné osoby

**Ti auguriamo tutti una pronta guarigione!**

Myslím na tebe. Doufám, že se brzy uzdravíš.

Standardní přání k uzdravení

**Rimettiti al più presto.**

Všichni v... ti přejí brzké uzdravení!

Přání k narozeninám od pár lidí z práce

**Da parte di tutti noi, i migliori auguri di pronta guarigione.**

Brzy se uzdrav. Všichni na tebe tady myslíme.

Přání k narozeninám od pár lidí z práce

**Rimettiti presto. Tanti auguri da parte di tutti noi.**

## Všechno nejlepší - Obecné blahopřání

česky

italsky

# Osobní

## Všechno nejlepší

Blahopřejeme k...

Standardní fráze k blahopřání

**Congratulazioni per...**

Přeji Ti/Vám hodně štěstí a mnoho úspěchů v...

Používá se, když přejete někomu úspěch do budoucna

**Ti auguro il meglio per il tuo futuro**

Přeji Ti/Vám hodně úspěchů v...

Používá se, když přejete někomu úspěch do budoucna

**Ti auguro un gran successo in...**

Rádi bychom Ti/Vám poslali naše gratulace k...

Používá se k pográtulování za určitou konkrétní věc

**Ti inviamo le nostre più sentite congratulazioni per...**

Dobrá práce na...

Používá se k pográtulování za určitou konkrétní věc, méně blahopřejné

**Complimenti!**

Blahopřejeme k absolvování řidičských zkoušek!

Používá se k pográtulování za udělení řidičského průkazu

**Complimenti per aver superato il test di guida!**

Dobrá práce. Věděli jsme, že to dokážeš.

Používá se k pográtulování, obvykle blízkému kamarádovi či členu rodiny

**Complimenti. Sapevamo che ce l'avresti fatta!**

Gratulujeme!

Neformální, relativně méně časté, zkratka pro gratulaci a používá se k blahopřání

**Bravo!**

## Všechno nejlepší - Akademické úspěchy

**česky**

Gratulujeme k promoci!

Používá se pro blahopřání k absolvování vysoké školy

**italsky**

**Complimenti dottore!**

Gratulujeme ke složení všech zkoušek!

Používá se pro blahopřání ke složení zkoušek ve škole

**Congratulazioni per il risultato!**

Kdo je tady chytrolín? Gratulace ke skvělým výsledkům u zkoušek!

Neformální fráze, používaná pro někoho, kdo ve zkouškách exceluje

**Secchione! Ottimo lavoro!**

Blahopřejeme k dokončení magisterského titulu a přežeme hodně štěstí ve světě práce.

Používá se, když gratulujete někomu k dokončení jejich magisterského titulu a přejete jim hodně štěstí v budoucnu

**Complimenti dottore e buona fortuna nel mondo del lavoro**

# Osobní

## Všechno nejlepší

Gratulace ke skvělým výsledkům u zkoušek a vše nejlepší do budoucna.

Používá se při gratulaci ke složení všech zkoušek ve škole (v ČR k maturitě), ale není jisté, zda jde na univerzitu, anebo pracovat.

**Complimenti e tanti auguri per il futuro**

Gratulujeme ke složení všech zkoušek. Přejeme Ti vše nejlepší k tvé budoucí kariéře.

Používá se při gratulaci ke složení všech zkoušek ve škole (v ČR k maturitě), když víte, že poté začne hledat práci

**Complimenti per il risultato raggiunto e tanti auguri per la tua carriera futura**

Gratulace k úspěšným zkouškám na vysokou školu. Užij si to tam!

Používá se pro gratulaci k dostání se na vysokou školu

**Complimenti, ti auguro il meglio in questa nuova esperienza!**

## Všechno nejlepší - Kondolence

### česky

Všichni jsme hluboce šokováni náhlou smrtí ... a přijměte prosím naši nejhlubší soustrast.

Používá se pro kondolenci člověka, který byl blízký zemřelého. Smrt mohla, ale nemusela být očekávána

### italsky

**La perdita da voi subita è per noi motivo di dolore e di sincera commozione. Con affetto.**

Je mi velmi líto Vaší ztráty.

Používá se pro kondolenci člověka, který byl blízký zemřelého

**Ci stringiamo a voi in questa terribile disgrazia che vi ha colpito.**

Přijměte prosím moji nejhlubší soustrast.

Používá se pro kondolenci člověka, který byl blízký zemřelého

**La tragedia che ha colpito la vostra famiglia è per noi motivo di dolore. Vogliate gradire le nostre più sentite condoglianze.**

Jsme velice zarmoucení předčasnou smrtí Vašeho syna/manžela//Vaší dcery/manželky,... .

Používá se pro kondolenci člověka, kterému mu zemřel(a) syn/dcera/manžel/manželka (zahrnuji jméno zesnulého)

**Ci uniamo al vostro dolore per la prematura perdita del caro/della cara...**

Přijměte, prosím, naši nejhlubší a nejpřímnější soustrast v tomto nejnáročnějším času.

Používá se pro kondolenci člověka, který byl blízký zemřelého

**L'espressione del nostro cordoglio vi giunga in una così triste circostanza.**

Naše myšlenky jsou s vámi a vaší rodinou v tomto nejtěžším okamžiku ztráty.

Používá se pro kondolenci člověka, který byl blízký zemřelého

**In una simile circostanza dove le parole sono inutili, ci uniamo con tanto affetto al vostro dolore.**

# Osobní

## Všechno nejlepší



### Všechno nejlepší - Kariérní úspěchy

**česky**

Přejeme Vám hodně štěstí k nové práci v...

Používá se při přání úspěchu v novém zaměstnání

**italsky**

**Tanti tanti auguri per questo nuovo lavoro**

Všichni v... ti přejeme hodně štěstí v nové práci.

Používá se, když staří kolegové přejí úspěch někomu k nové práci

**Da parte di tutti noi, buona fortuna per il nuovo lavoro!**

Všichni v... ti přejeme hodně štěstí v nové pozici...

Používá se, když staří kolegové přejí úspěch někomu k nové pozici

**In bocca al lupo per il nuovo lavoro!**

Přejeme Vám mnoho úspěchů pro svůj nejnovější kariérní postup.

Používá se, když staří kolegové přejí úspěch někomu k nové pozici

**I nostri migliori auguri per il tuo nuovo lavoro.**

Gratulujeme k novému zaměstnání!

Používá se, když někomu gratulujete k nové práci

**Complimenti per il nuovo lavoro!**

Hodně štěstí první den v...

Používá se, když někomu přejete štěstí na první den v práci

**In bocca al lupo per il tuo primo giorno di lavoro**

### Všechno nejlepší - Narození

**česky**

Byli jsme nadšeni, když jsme slyšeli o narození vašeho chlapečka/holčičky. Gratulujeme.

Používá se pro pográtulování páru k narození jejich dítěte

**italsky**

**Le più vive e cordiali felicitazioni per il lieto evento!**

Blahopřejeme k vašemu novému přírůstku!

Používá se pro pográtulování páru k narození jejich dítěte

**Auguroni al nuovo nato/al nuovo arrivato!**

Pro novopečenou maminku. Všechno nejlepší pro tebe a tvého syna/tvoji dceru.

Používá se pro pográtulování ženě k narození jejího dítěte

**Tanti auguri alla nuova mamma.**

Blahopřejeme k příchodu vašeho chlapečka/holčičky!

Používá se pro pográtulování páru k narození jejich dítěte

**Cordiali felicitazioni per la nascita della vostra splendida creatura.**

# Osobní

## Všechno nejlepší

Hrdým rodičům... . Blahopřejeme k novému přírůstku do rodiny. Jsem si jistý(á), že budete skvělými rodiči.

Používá se pro pográtulování ženě k narození jejího dítěte

**A voi e al vostro piccolo bimbo, gli auguri più veri, di fortuna, buona salute e felicità.**

### Všechno nejlepší - Díky

**česky**

Mnohokrát děkuji za...

Používá se jako obecná děkovná zpráva

**italsky**

**Grazie tante per...**

Chtěl(a) bych poděkovat jménem svým a mého manžela/mé manželky...

Používá se při poděkování jménem svým nebo někoho jiného

**Vorrei ringraziarti a nome mio e di...**

Opravdu nevím, jak vám mám poděkovat za...

Používá se, když jste vděční někomu za něco, co pro vás udělal

**Non so davvero come ringraziarti per aver...**

Jako malý projev naší vděčnosti...

Používá se při dávání dárku jako poděkování

**Un piccolo pensiero per ringraziarti...**

Chtěli bychom vyjádřit naše nejvřelejší poděkování... za...

Používá se, když jste vděční někomu za něco, co pro vás udělal

**Grazie per aver...**

Jsem Ti/Vám velmi vděčný(á) za...

Používá se, když chceš někomu upřímně poděkovat za to, co pro tebe udělal

**Ti siamo riconoscenti per aver...**

To nestojí za řeč. Naopak bychom měli děkovat my vám!

Používá se, když někdo děkuje někomu za něco, z čehož ale on/ona také měl(a) určitý prospěch

**Di niente. Anzi siamo noi ad essertene grati!**

### Všechno nejlepší - Vánoční svátky

**česky**

Příjemné prožití Vánočních svátků přeje...

Používá se v USA během Vánoc a oslav k Novému roku

**italsky**

**Buon Natale e Felice Anno Nuovo**

Veselé Vánoce a Šťastný Nový rok!

Používá se ve Velké Británii během Vánoc a oslav k Novému roku

**Tanti auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo**

# Osobní

## Všechno nejlepší

Veselé Velikonoce!

Používá se v tradičně křesťanských zemí při slavení Velikonoc

**Buona Pasqua!**

Šťastné díkuvzdání!

Používá se v USA v období díkuvzdání

**Buon Giorno del Ringraziamento**

Šťastný Nový rok!

Používá se při slavení Nového roku

**Buon Anno!**

Šťastné svátky!

Používá se v USA a Kanadě během svátků (zejména Vánoce a chanuka)

**Buone Vacanze!**

Šťastnou chanuku!

Používá se při slavení chanuky

**Felice Hanukkah**

Šťastný Diwali. Ať je Diwali jasnější než předtím.

Používá se při oslavě Diwali

**Felice Diwali**

Veselé Vánoce!

Používá v tradičně křesťanských zemí během Vánoc

**Buon Natale!**

Veselé Vánoce a Šťastný Nový rok!

Používá se v tradičně křesťanských zemí během Vánoc a oslav k Novému roku

**Buon Natale e Felice Anno Nuovo!**